# War bride of 50 years recalls her wedding just before D-Day

by Eisie Melanson Valleyfield Correspondent

On Sunday, May 29, the family of Alderic (Jim) and Elsie Melanson honored their parents at a special buffet luncheon, held at a Valleyfield restaurant in celebration of their Golden Wedding.

It was a wonderful occasion, attended by approximately 35 family members and friends.

The day commenced with a special Mass at 10 a.m. with the St-Ignatius Guild, in the chapel of the Dominican Sisters, on Larocque Rd., which all of the guest attended.

The happy couple were presented with gifts, flowers and many congratulatory cards.

Jim and Elsie were married in England on May 31 1944, a very short time before D-Day.

Jim, who was in the Canadian Ordinance Corps, was only able to get a couple of days' leave because of the imminent crisis, and was almost immediately shipped over to France.

On May 31 1945, Elsie travelled with baby daughter Jacqueline to Liverpool, where they finally embarked on "The Volendam", a hastilyprepared ship for Canadian war brides and their children.

Rough trip

Every cabin on the ship was packed to capacity, with only one small wash-basin per cabin for all them, and three-tiered bunks in which babies had to sleep with their mothers because there were not enough bassinets to go around.

All in all it was a very rough trip, so much so that even the sailors suffered sea-sickness.

The ship docked in Halifax on June 9 1945. Many of the children were taken ill during the long trip and developed rashes. Jacqueline was no exception and came down with a high fever and rash the day before



Alderic and Elsie Melanson at their recent Golden Anniversary party in Valleyfield.

Elsie tried to converse

in French, but the little

French she had learned

at school was the Parisian

type (with a British

accent) and the family

found this very amusing.

When meeting relatives,

she would be asked to

"Parler Française", so

they could all have a good

laugh. The family made

her very welcome, and

did their best to make her

happy. She was to be

homesick for a good

many years, though she

loved her new in-laws

and tried to adapt to the

beautiful that summer,

and Elsie enjoyed walks

with Jacqueline around

the local countryside.

Also, she would make

trips into Campbellton to

go shopping. Jacqueline,

a pretty baby with blonde,

curly hair, was a very

popular child, and one

store-owner enjoyed

putting her in the store

window, "on show" as it

Then there were the

"Was Bride" events,

organized by the local

Red Cross and other

organizations, where

Elsie was able to meet

othernewly-arrived girls

popular "at nome

entertainment. Although

it was new Elsie, she

enjoyed it and met many

that year when Jim and

his friends arrived home

It was in October of

of the local people.

Square dancing was a

and compare notes.

The weather was

new lifestyle.

the ship docked. She was examined by the medical officer, who decided she had German Measles.

They were then put on the train for Campbellton. N.B., Jim's home town area. It was a long, tiring journey, as Jacqueline was still very sick. They arrived in Campbellton that evening, and were met by complete strangers - who turned out to be Jim's father, Ulric, an Uncle, and some of his younger brothers and sisters. Everyone piled onto a taxi for the drive to the family home in Atholville.

New lifestyle

Everything was confusing for Elsie. Beside the language problem, there were other problems to be met and overcome. The large family had no indoor plumbing, just a well and the "outhouse", perched on the side of the main railroad track.

There was no electric stove or washing machine, just a big old wood stove, which Jim's mum used to do all her cooking and baking, including delicious homemade bread, which she kneaded every day!

One hilarious situation arose when Elsie asked how she could take a "Barth"; no one understood what she meant. One of Jim's older brothers, Emile, who had been exposed at some point to British lingo, explained that she meant a "bath".

were parties and celebrations everywhere, and Jim's mum held a "shower" for her son and his war bride.

Move to Quebec

But, with the arrival of colder weather, the couple had to find a home. There were no empty houses available in that area, or even jobs to be had.

Jim came to visit an brother in older Valleyfield, and was invited to bring his family to stay until they could havetheirownhome. Jim would get work in the local cotton mill. So three weeks before Christmas, Jim and Elsie packed their few belonging and moved to Valleyfield.

The following spring they rented their own home, one of the Montreal Cotton houses on Whittaker St.

Over the years they raised seven children: Jacqueline, Leo, Robert, Derek, Judy, Francis and Marianne.

Two strikes at the cotton mill, (in 1946 and 1952) lasted for three long monthseach. Since the strikes were classified as illegal, there were no unemployment payments or other financial aid. Elsie learned many things in those times: how to renovate second-hand clothes for the children; how to make nourishing but inexpensive meals; and how to do without.

Lively turkey There was always a huge turkey on the table at Christmas and New Year (often won in a Christmas raffles). In those early days the turkeys were not "all dressed" like today, but alive and running around the house!

Things are so much easier now. All the children are married, and have their own families, but they all have their memories of the "Good Old Days"!

Elsie and Jim are able ti enjoy their large family, which includes 16 grandchildren and two small great-grandsons.

Although England will always be "home", Elsie finally got over her homesickness. She has travelled across Canada by bus to visit two sons in British Columbia, and loved every minute of it, most especially the beautiful Rockies. For her there is no place like Canada, and she is proud of her Canadian Citizenship.

Over the 50 years of their marriage, Elsie and Jim have made many friends in this area, both French and English, and are proud to be members of this Community.

DIED

4 — THE GLEANER — JUNE 22, 1994

**Births and Deaths** 

Cards of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements.

NORMANDEAU, Albert - In Longueuil, on June 15, 1994, at the age of 89 years, died M. Albert Normandeau,

husband of Médérise

Quesnel. Besides his

spouse, he leaves to

mourn 2 sons and 5 daughters, Laurent (Evelyne Noreau), (Anita Raymond Soucy), Biola (Yvon Lavoic), Monique, Luce, Adèle (André Bruneau), Suzanne (Robert Desjardins), also and many grandchildre n and great-grandchildren. Funeral was held Saturday, June 18 at

MURPHY, Mabel (née

Robidoux) - Peacefully

on June 16, 1994 after a

short illness at the

Henderson General

Hospital, Hamilton,

Ont. Mabel was the

daughter of the late

Oliver Robidoux and

Catherine McConville,

also preceded by 6

brothers and 3 sisters.

She was the loving wife

of the late Thomas

Murphy, formerly of White Station also

preceded by a daughter

Iona (Bill Rielly) and a

son Harold Murphy

(Elleen). She leaves to

mourn, her loving sons

(Elizabeth) and Gary

Lovingly remembered

by 14 grandchildren, 12

great grandchildren

grandchild. Funeral

was June 20 from

Cresmount Funeral

Christian Burial from

Church. Burial at Holy

Sepulchre Cemetery,

Hamilton, Ont. Mabel

and Tom Murphy were

owners of a General

Store and Feed Mill at

White Station for many

years prior to moving

to Hamilton, Ont in

1941. She will be sadly

missed by many

CARD OF

THANKS

If you haven't heard

from us, it is not

because we have

forgotten you. Your

kindness and continued

support is very much

appreciated and we

Residence Elle

Board of Directors

The family of Mrs.

Yvette Decostes-

Garceau would like to

sincerely thank all those who showed them

marks of sympathy

following her death,

which occurred on May

13, 1994, at the age of

71 years. Either by

flowers, cards, visits or

attendance at the

funeral, all was greatly

appreciated. Also, we

would like to thank the

Dames Chrétiennes and

Filles d'Isabelle for

having prepared the

meal served after the

funeral.

thank you sincerely.

relatives and friends.

Murphy

(Vivian).

great-great

Mass of

& Paul

Rodney

Murphy

Home.

St. Peter

Alexis, born May 25, 3:00 p.m. in St-Anicet 1994, at Anna Laberge Parish Church. Hospital Interment at a later Châteauguay), Funeral date. weighing 7 pounds 8 arrangements by Proud ounces. Rodrigue Montpetit & grandparents are Rita Fils, 170 Châteauguay and Benjamin Plaizier Huntingdon, of Howick, June and Quebec. Hilton Farquhar of Rockburn and Edith

DIED

Danko of Montreal.

Announcements.

BORN

DONNELLY, Edson

and Cecilia, are proud

to announce the birth

of their second child, a

son, Spencer David.

Born May 7, 1994 in

Ottawa, 10 lbs. 6 oz.

Happy grandparents

are Everrett & Letty

Huntingdon, Que. and

David and Helen

McIntyre of Douglas,

FARQUHAR, Wade

and Monika (née

Danko). We are happy

to announce the birth

of our first child,

Savannah Taylor, New

playmate for Thor and

Donnelly

Ont.

CHARTRAND, Leo -At the Centre d'Accuell du Haut St-Laurent Ormstown on June 15, 1994, age 76, husband of Agnes Galencser, father of Ray (Elaine Connelly), Bob (Debby Sulany), Tony (Nancy Larivière), Diane (John St-Louis). Also survived by his grandchildren Marc, Leigha, Michael and Ryan. Funeral service was held on Friday, June 17 at 2 p.m. at St-Malachie Church, Ormstown.

Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

PRIMEAU, Rose Alba, born Soucy - at the Centre d'accuell du Haut St-Laurent, Ormstown, on June 19, 1994, at the age of 94 years, wife of late Stephen Primeau. She leaves to mourn her children, Fernand (Marie-Ange Soucisse), Fernande (Roméo Picard), Arthur (Claire Léveillé), Lorette (Théobald Dandurand) and Robert (Céline Dumas), also grandchildren, 13 great-grandchildren and his brother-in-law,

Arthur Allen. Funeral will be held Thursday, June 23, in St-Malachie Church, Parish Ormstown, at 3:00 p.m. Interment, Parish Cemetery. Funeral Cemetery. arrangements by McGerrigle Funeral

Home, Ormstown.

McCOMB, James Robert - Suddenly at the Moore residence in Ormstown, June 20, 1994, James Robert McComb, aged 71 years, son of the late Tom McComb and Bessie Cleland. Survived by one cousin Lois McComb Waddell and family. Funeral service Thursday, June 23 at 2:00 p.m., in the J.M. Sharpe Funeral Home Chapel, Franklin Centre. Cremation will follow. Visitation Wednesday 2-4 & 7-9.

ATCHER, Basil -Suddenly on Sunday, June 19, 1994 at his home in Montreal, aged 62 years. Beloved husband of Muricl McCartney. Dear son of Rosina Atcher and the late Rev. Canon Atcher of Huntingdon. Brother of Roll (Ruth) and Victor (Barbara). Resting at Kelly Funeral Home, 19 Lake St., Huntingdon. Visitation Tuesday, June 21, 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Sevice from the Chapel Wednesday 2:30 p.m. In lieu of flowers donations to the Heart Stroke Foundation.

#### CARD OF THANKS

McCallum, Walter -The family of the late Walter McCallum wishes to express their heartfelt gratitude and appreciation to family, friends and neighbours for their many acts of kindness. Sympathy cards, charitable donations and food received following the recent loss of a husband, father, brother, uncle, brothers sister-in-laws. Please accept this as a personal thank you.

The tributes and remembrances of Dr. Wilfred Watson's 94 years of community participation and service were testimony to his place in the memory of the people whose lives he touched. The family of Wilfred Watson wishes to extend their thanks to all who shared their memories expressions of kindness to the family with flowers, cards, meals and visits. Dr. Kevin Brissette and staff at Barrie Memorial Hospital, Ormstown and Dr. Jean-Pierre Hebert and staff of Huntingdon County Hospital appreciated for their excellent care of Dr. Watson. The many visits by Chrysostome CLSC Mrs. Patricia Fortier, R.N. were a comfort to the family throughout

The Watson Family

his illness.

Following the death of Aloysius Cusson, formerly from Sainte-Martine, on the 31st of May, at the age of 94 years old. His children: Flora, Yvette, Hervé, Hélène and Blanche, he was also father of (deceased Bernadette) wish to deeply thank every one expressed them their sympathy.

## IN MEMORIAM

DINEEN, Elleen -- In loving memory of a dear friend and neighbor, who passed away June 19, 1993. To hear her voice,

To sit and chat with her awhile To be together, in the

To see her smile,

same old way, Would be our dearest wish today. Vera & Helen

GARDINER, Janet Clark - In loving memory of Janet Clark Gardiner, who passed away June 28, 1990. There will always be a heartache And often a silent tear

But always precious

memories Of the days you were here We hold you close within our hearts And there you will remain

To walk with us throughout our lives Until we meet again. Sadly missed by husband Brodie, children Ruth, Heather, E. Brodle Jr. and sister

#### Former Chateaugay N.Y. farmer, 85, dies in Texas

Fort Worth, Texas -J. Alexander MacDonald, 85, of St-Village, Francis Crowley, Texas, and formerly Chateauguay, N.Y. died Monday, May 30, at St-Joseph's Hospital in Fort Worth.

Born in St-Andrew's West, Ont. on October 10, 1908, he was the son of John J. and Maud McGahey MacDonald. He graduated from St-

Commercial Collage. On April 16, 1932, he married Loretta C. Cosgrove at St-Patrick's Cathedral in Montreal.

She predeceased him on

June 21, 1974.

From 1959 until 1975, Chateaugay, N.Y. he owned and operated a dairy farm

to Texas.

Survivors included a son and a daughter-inlaw, Gerald and Moreen MacDonald of Fort Worth, Texas; a daughter and a son-in-law, Mary Frances and Donald Wheeler of Burke', N.Y.; a brother, Bernard MacDonald of Lively, Ont.; six sisters, Mrs. Eileen Cerre of Orlando, Fla.; Mrs. Agnes Manley of Chesterville, Ont.; Mrs. Margeruite Currier of Cornwall; Miss Rita MacDonaldofComwall; Andrew's West High Mrs. Mildred MacDonell School and Cornwall of Comwall; and Mrs. Violet Thatchuck of Windsor, Ont.; 14 grandchildren, 15 greatgrand-children, and several nieces and

Besides his wife, he was predeceased by two Mr. MacDonald sisters, Miss Loretta worked as a paymaster at MacDonald and Mrs. the Howard Smith Paper Mary Olowich. Funerals Mill in Cornwall, Ont. services were held at Stfrom 1944 until 1959. Patrick's Church,

nephews.

Donations may be in made in his memory to Chateaugay. After his either the Burke retirement in 1975, he Volunteer Fire and moved to Florida until Rescue Squad or the 1987. In 1988 he moved American Heart Foundation.



Just before they moved to Valleyfield in December 1945, war bride Elsie Melanson, husband Alderic (Jim) and baby Jackie had this photo taken outside Jim's family home at Atholville N.B.

### WEDDING RECEPTION

in honour of

Barbara Ocenas and Bill Brooks Saturday, June 25, 1994

9:30 p.m. L'Hermine Cabane à Sucre Everyone Welcomel

## WEDDING RECEPTION

In honor of GRACE CULLEN and JOE HECKENAST ORMSTOWN CURLING CLUB June 25, 9 p.m. till 2 a.m.

Everyone Welcome LIVE MUSIC

25th Wedding Anniversary

Ken & Shirley Romanada (Cosgrove)

Sat., June 25, 1994 Legion Hall, Huntingdon, Qué. 9:00 p.m.

Music and lunch Everyone welcome